

CultureTalk Indonesia Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Chatting with Henifa**

**Indonesian transcript:**

Pewawancara: Terus nanti kalau udah besar mau jadi apa?

Hefina: Eh ... artis

Pewawancara: Kenapa mau jadi artis?

Hefina: Eh ... nyanyi

Pewawancara: biar bisa nyanyi?

Hefina: Enya.<sup>1</sup>

Pewawancara: Oh ... biar bisa nyanyi, jadi nanti jadi artis, disuruh mamah jadi artis atau kepengen sendiri?

Hefina: pengen sendiri.

Pewawancara: Kalau acara TV, acara film yang paling disukai?

Hefina: Eh ...

Pewawancara: Power ranger atau ...

Hefina: Power ranger atau Dora, Diego ...

Pewawancara: Kenapa suka Dora?

Hefina: Eh .... da<sup>2</sup> ituteh eh ... suka ... suka mau kemana ... mau kemana-mana sama Boots, Boots teh<sup>3</sup> itu eh .... monyet. Jadi ... jadi Dora teh bukan, Dora teh bukan monyet juga. Do ... Dora mah cuman kaya orang-orang.

Pewawancara: Kalau Diego, kenapa suka Diego?

Hefina: eh .... da Diego teh suka animal

Pewawancara: Binatang yang paling disukai apa?

Hefina: Eh ... kucing, kuda, burung, sama ....

---

<sup>1</sup> *Enya* is a Sundanese (local) language which means “yes.”

<sup>2</sup> *Da* is a Sundanese (local) language which means “because.”

<sup>3</sup> *Teh* is a Sundanese (local) language which means “that/this.”

Pewawancara: Kenapa suka kucing?

Hefina: eh ... da kucing teh eh ... suka takut sama dog.

Pewawancara: Kalau dog takut sama apa?

Hefina: eh ... lion, sama tiger,

Pewawancara: Okay ... kok udah bisa bahasa Inggris belajar dari mana? Di sekolah belajar bahasa Inggris atau sama mamah

Hefina: Bahasa Inggris ... di sekolah

Pewawancara: Di sekolah, coba sebutkan lagi nama binatang dalam bahasa Inggris?

Hefina: Eh .... cat, dog, bird, a ... zebra ... horse.

**English translation:**

Interviewer: Then ... in future when you're all grown up, what do you want to be?

Hefina: Uh ... an actress.

Interviewer: Why do you want to be an actress?

Hefina: Uh ... singing.

Interviewer: To be able to sing?

Hefina: Yes.

Interviewer: Oh ... to be able to sing, so you want to be an actress. Is that what your mom wants or what you really want it?

Hefina: What I really want.

Interviewer: Speaking about TV shows or movies, what is your favorite one?

Hefina: Uh ...

Interviewer: Power Rangers or....

Hefina: Power Ranger or Dora, Diego...

Interviewer: Why do you like Dora?

Hefina: Uh ... that is because she likes.... likes to go everywhere with Boots. Boots is, uh, a monkey. So ... so Dora is not...Dora is not a monkey. Do ... Dora is a person.

Interviewer: Speaking about Diego, why do you like Diego?

Hefina: Uh ... Diego likes animals.

Interviewer: What is your favorite animal?

Hefina: Uh ... cat, horse, bird, and....

Interviewer: Why do you like cats?

Hefina: Uh ... because a cat uh ... uh ... is scared of a dog.

Interviewer: Speaking about dogs, what are dogs scared of?

Hefina: Uh.... Lion and tiger.

Interviewer: Okay ... so you're able to speak English? Do you study English at school or at home?

Hefina: English ... at school.

Interviewer: At school, would you please mention the names of animals in English again?

Hefina: Uh ... cat, dog, bird, a ... zebra ... horse.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated